

Around the Clock to Call It a Day: 4 Time Idioms in 5 Minutes

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

3 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

around the clock

vingt-quatre heures sur vingt-quatre · jour et nuit

DEF

Continuously, all day and all night.

Use it for services, work or care that never stops.

FR

Sans interruption, toute la journée et toute la nuit.

Pour un service, un travail ou des soins qui ne s'arrêtent jamais.

The hospital works around the clock.

L'hôpital fonctionne vingt-quatre heures sur vingt-quatre.

They provided around-the-clock support.

Ils ont assuré une assistance jour et nuit.

2

in the nick of time

juste à temps · in extremis

DEF

At the last possible moment, just before it is too late.

It emphasizes that there was almost no time left.

FR

Au tout dernier moment, juste avant qu'il ne soit trop tard.

Souligne qu'il ne restait presque plus de temps.

We reached the gate in the nick of time.

Nous sommes arrivés à la porte juste à temps.

The firefighter arrived in the nick of time.

Le pompier est arrivé in extremis.

3

call it a day

s'arrêter pour aujourd'hui · en rester là pour aujourd'hui

DEF

To stop working on something for the rest of the day.

A natural, informal way to suggest finishing work now.

FR

Arrêter de travailler sur quelque chose pour le reste de la journée.

Façon naturelle et familière de proposer de terminer le travail.

We have done enough, so let's call it a day.

Nous en avons assez fait ; arrêtons-nous pour aujourd'hui.

I am tired. I am going to call it a day.

Je suis fatigué. Je vais en rester là pour aujourd'hui.

